

華夏導報

社址：中國文化學院

辦公室：八八六〇八九
編輯部：八八六一四二轉

（刊校）
品賣非
賄銘系局
宋貞系
鄭新書
長編華
行發

響應愛校建校運動

各系儲款踴躍 名次排定公佈

【本報訊】華岡儲蓄運動，各系熱烈響應，儲款踴躍，現已有卓然成果，華岡儲蓄會並已排出了儲蓄名次。

儲蓄成績優良前五名爲：第一名氣象組，第二名戲劇系，第三名家政系，第四名經濟系，第五名建築系。

【本報訊】春假裡無處去的同學，又多了個好去處。僑生輔導中心所辦的春假郊遊，地點爲淡水，可釣魚、烤雞，並有參觀觀光系、日文組、勞工系、俄文組、二十元。

第三次學代會 昨晚舉行

【本報訊】五十學生活動中心舉行各班代表在唐潤台主持之下，提第三次會議昨天在

國劇社明晚演出

【本報訊】本校華岡國劇社應邀參加由中國青年反共救國團、臺北市教育局、國劇欣賞委員會、及臺灣藝術館聯合舉辦的慶祝青年節國劇欣賞會，定於明（二十七）日晚上七時三十分在南海路國立藝術館演出

郭秉文夫人 贈款鴻聲堂

【本報訊】鴻聲堂近獲款一筆。三月十八日郭秉文夫人郭夏瑜女士，自美國華盛頓寄來美金一千元，捐作鴻聲堂購置書款之費用。

慶祝青年節 活動節目多

【本報訊】本校華岡國劇社應邀參加由中國青年反共救國團、臺北市教育局、國劇欣賞委員會、及臺灣藝術館聯合舉辦的慶祝青年節國劇欣賞會，定於明（二十七）日晚上七時三十分在南海路國立藝術館演出

市教館舉辦徵文

【本報訊】俄二姜雲霞同參加此次全國冬令徵文比賽，壓倒群芳，爲奪取第二名獲得

俄二姜雲霞 榮獲金獅獎

【本報訊】俄二姜雲霞同參加此次全國冬令徵文比賽，壓倒群芳，爲奪取第二名獲得

該項徵文比賽題目是冬令青年育樂活動心得。俄二姜同學此次脫穎而出，獲得金獅獎獎金一千五百元，爲校增光。

爲獎勵姜雲霞的表現，本校有關方面業已簽報上級，予以記大功乙次，並決定在三月二十九日青年節大會上表揚。

北區大專辯論 昨日開始比賽

【本報訊】由臺大健言社主辦的北區大專院校辯論比賽，自昨（二十五）日起舉行三天。此次辯論賽除本

今晚冰后 露露面

【本報訊】今晚將演出德片「一代冰后」，時間仍分六時、八時二場，在大禮堂演出。

假面的告白

美術系化妝晚會

本報記者 李俊英

【本報特稿】一陣鼓聲，掀起了美術系化妝晚會的序幕。美術系的化妝表演很是成功。同學們化裝成各種角色，包括韓國、吉普賽的阿拉伯等的女郎，印第安人、稻草人、醉漢、原始人、山道人……扮演的唯妙唯肖，幾可亂真。

一個日本人，跪在舞台中央，緩緩解開衣襟，「勇敢地」拿起放在面前的一把雪亮的小刀，這時整個禮堂鴉雀無聲，大家全神貫注，屏息以待，只見他舉起刀子，猛往腹中刺去，鮮血染紅了他的白衫，肚腹脹流，當他正和死亡掙扎的時候，忽然走進一位武士，抽出刀來，猛的一揮，頭顱碎然落地，「鏗然有聲」大家都嚇了一跳，呀！這真是令人心悸的一幕。呵！原來是美三梁少偉同學所表演的「切腹」——這簡直把日本名作家三島由紀夫之死演活了。

「鐘樓怪人」亦由梁少偉飾演，只見他歪扭着面孔，張大嘴，手舞足蹈，跳下舞台，表演之逼真，幾乎嚇昏那位被他「襲擊」的女觀眾。

「不屬於空間的一群」是一齣頗能引人深思、富於哲理的話劇，藉着冷冰，顯出撲朔迷離的幻境。

「境中鏡」是一齣引人發噱的啞劇，由四位啞生所扮演，劇情詼諧，演出精彩。

黑人舞由兩隊男女所組成，全身塗黑，舉動俏皮，博得不少的掌聲。

此外，尚有相聲、舞蹈、歌唱等節目都很精彩。

三字金獎影片

曾西霸

大概是兩年前的這個時候，美國電影藝術學院公佈第四十一屆提名最佳影片，我發現到這五部影片在臺灣上演的時候，翻譯的中文字名分別為「孤雛淚」、「殉情記」、「妙女郎」、「失嬰記」、「冬之獅」，非常這巧都是三個字，這恐怕是四十三年來奧斯卡金像獎所僅見，因此我稱之為「三字金獎影片」。

孤雛淚 (Oliver) 以狄更斯的小說名著，透過音樂劇形式拍成的「孤雛淚」，終於擊敗其奧斯卡最佳影片。這證明了一件很重要的事，那就是歌舞片已經逐漸在抬頭而受到廣大群眾的歡迎了，近年來「秋水伊人」、「對佳偶」、「金石錄」、「飛天萬能車」、「飛天萬能車」俱是鳳宮美錄，俱是令人難忘的佳作，而「西城故事」(West Side Story) 是萬中選一，的確

相當清新可喜，後來他再演「白駒神童」(Run Wild, Run Free)，也極值讚道；另一部演流淚街頭小紳士的童星，也絲毫沒有讓馬克·李斯特專美的意思，如果奧斯卡的當年設有「最佳童星獎」，深信是非他們莫屬了。

這種片子最可貴就是看起來很流暢，並沒有現代電影樂而不疲的倒敘、插敘等手法，但在單線進行中，高潮迭起，處處充滿驚險與情趣，結局又

是圓滿的。真該感謝一群偉大的藝術工作者，在企業術提示下，為我們製作這樣精彩的影片。

殉情記 (Romeo And Juliet) 首先為導演柴非萊的勇敢嘗試喝采，因為他起用了年輕得不得了雷納華丁與奧麗維亞賀西來分飾羅密歐與朱麗葉，委實獨具慧眼與膽識。這樣一來，正好符合了莎士比亞原作「羅密歐與朱麗葉」的要求，根據

十四歲，要表現十四歲女子的天真衝動並非易事，拍了又拍，同一題材，像以前的「籌情」，全是由成名演員擔任演出，按常理推想得到，他們得表現衝動絕對可以勝任，演出天則則必定不够深刻；現在由黑髮早熟的奧麗維亞西飾演，確實可以從她稚氣和眼神裡，聯想到

奶母的那段天真敘述：「她跌破了頭，把她抱起來問：『你向前撲來問：你不會倒嗎？』你不會倒嗎？你這小東西愣住了，說『我會哭』。」

就又要感慨我們始終沒有從小就訓練戲劇人才的學校，我們怎能要求也在國內發掘奧與雷般的年輕演員呢？亦為本片特點之一，羅密歐與朱麗葉在卡帕萊特家歡宴的初遇，展示了文字與舞台無法表達的富麗堂皇和潮湧澎湃（The feast at house」就在這場戲裡）；羅密歐和鐵柏克在街頭鬥劍的成績很突出；幕落前維洛那城那股哀感營造得甚為逼人，難怪部份觀眾要暗彈淚珠了。

認為年輕得志是好事，接下去就看以後如何繼續開拓自己更遠大寬闊的前途，只希望別像主演「馬蒂」(Marty, 1955)的歐尼鮑寧和主演「親愛的」(Darling, 1966)的萊麗克絲帶兩位一樣，在捨去最佳男女演員金獎以後，就淪為配角甚至消聲匿跡。

飾演名伶哈爾斯夫的奧瑪雪瑞夫，真是個能放能收的好演員，我們大概都欣賞過他孤獨淒涼的「齊瓦哥醫生」和「艾拉爾」的「麥坎納淘金記」，可惜在本片戲量不大過癮。

無可否認「妙女郎」是帶給我們一種「隔閡」感覺，可能是芭芭拉史翠珊的唱功過火，東方觀眾一下適應不過來，後來仍由芭芭拉史翠珊主唱的「我愛紅娘」(Hello, Dolly!)就很順耳；也可能是威廉惠勒不常導演歌唱片所致，總是令人感到敗給「孤雛淚」是理所當然了。(上)



「哀傷籠罩了我，使我久久不知該如何處置自己」。這是我看完「愛的故事」這本書後的感覺。

這是一個翻譯的小說，薄薄的花兩字，三個鐘頭便可看完。它沒有艱澀的文字，令人看得不耐煩；也沒有三灣九轉複雜的情節，令人摸不着頭緒。作者更沒有無病呻吟，裝腔作勢。他用動人的文字，俏皮的對白，很清楚而且直接的把故事敘述出來。

書中所敘述的是一對在學的男女大學生，由男主角奧立佛在圖書館認識女主角珍妮開始，而後互相產生愛意，結成了連理。在嘗盡了苦頭之後，這對年輕的夫婦，享受着甜蜜的生活，做着屬於未來的夢。但好景不常，珍妮得了絕症，一切成空，這對恩愛的夫妻，從此永別。很簡單的一個愛情故事，但却絲絲扣扣人心弦。

男女間的爱情在人生佔有極重要的位置，作者西格爾取材於它，並沒有用色情的描寫。「愛情」這種題材和其他的題材一樣，必須經過錙銖雕琢，得到完美的形式之後，才能很「美」的表現出來。西格爾就用了這種工夫。他把極

「愛的故事」

後讀

嵐煙

尋常的情節，用極尋常的語言，表現成一種非常生動的畫面，使我們有如臨其境，如見其人，如聞其聲，如親其情。西格爾寫出了具體的境界，栩栩欲活的人物，和深刻的情致，也感動了我們的心靈。

除了作者寫作技巧的成功外，這本書尚有一取勝之處，那就是：作者着重於人與人之間關係的描寫。在他筆下的人間所流露的是真愛，純情，沒有絲毫的虛偽，沒有利害的關係。在我們人性中雖仍有些許獸性的存在，但是當一個又真、又善、又美的外物在激動着我們時，很自然的，我們的本性就表現了出來，潛藏在我們心底那種美緻的情懷，也就流露無遺了。

「愛情的意義，是你永遠不必說你很多的話。我們可體會得出這句話包含着多少的相知，相悅，我們更可以明瞭「愛」是必須互相體諒，互相關注的。達到這種情境，愛情才能成爲性靈的精華，而爲一個不朽的泉源，清澤的水源源不斷的流着，永遠滋潤我們的心田，豐盈我們的生命。

「殉情記」以後在「全才導演」的美稱，因本片而得到進一步的證實，經過執導名著改編的「咆哮山莊」(Wuthering Heights) 的赫爾曼·奧爾頓，人稱「羅馬假期」(Roman Holiday) 的奧瑪雪瑞夫，大場面的「寶漢」(Bon Hur)，描寫精神病態的「蝴蝶夢」(The Collector)，喜劇片型的「偷龍轉鳳」(How to Succeed in Business Without Really Trying) (A Million)，以至這部以歌唱表現藝術家生涯的「妙女郎」，我們得到一個結論：偉大的奇才，往往不是某些「流派」的框子所能侷限的。

女主角芭芭拉史翠珊，從白老滙舞台初次登上銀幕，就和「最老練的女星」凱瑟琳赫本平分秋色，奪取奧斯卡女主角獎，着實令全世界的人大吃一驚，何況當時她只有二十七歲！何況她自始至終驕恣自恃，目中無人！許多人对她的傲慢無法容忍，但是他既能以其演技與歌舞贏得金獎，大概有許多全新的評語要加諸於她了。我

「全才導演」的美稱，因本片而得到進一步的證實，經過執導名著改編的「咆哮山莊」(Wuthering Heights) 的赫爾曼·奧爾頓，人稱「羅馬假期」(Roman Holiday) 的奧瑪雪瑞夫，大場面的「寶漢」(Bon Hur)，描寫精神病態的「蝴蝶夢」(The Collector)，喜劇片型的「偷龍轉鳳」(How to Succeed in Business Without Really Trying) (A Million)，以至這部以歌唱表現藝術家生涯的「妙女郎」，我們得到一個結論：偉大的奇才，往往不是某些「流派」的框子所能侷限的。

「全才導演」的美稱，因本片而得到進一步的證實，經過執導名著改編的「咆哮山莊」(Wuthering Heights) 的赫爾曼·奧爾頓，人稱「羅馬假期」(Roman Holiday) 的奧瑪雪瑞夫，大場面的「寶漢」(Bon Hur)，描寫精神病態的「蝴蝶夢」(The Collector)，喜劇片型的「偷龍轉鳳」(How to Succeed in Business Without Really Trying) (A Million)，以至這部以歌唱表現藝術家生涯的「妙女郎」，我們得到一個結論：偉大的奇才，往往不是某些「流派」的框子所能侷限的。

顧影
餘談